



# CORONA VIRUS

in der Wäscherei / in the laundry

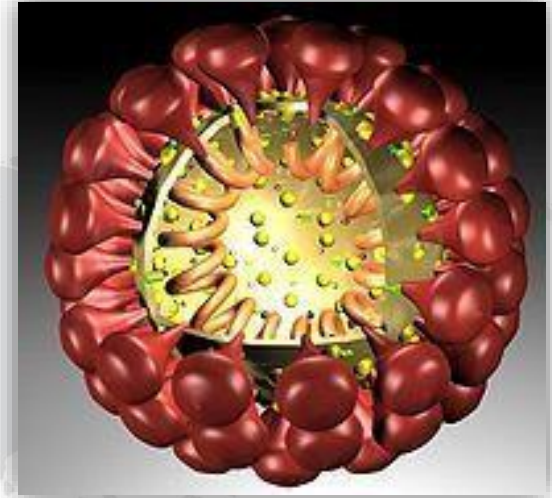
Andreas Janning · Dep. CEO

**Stand/as of: 03.03.2020**

# COVID-19 (Coronavirus SARS-CoV-2)

Beim Menschen können diverse Coronavirusspezies zu leichten respiratorischen Infektionen (Erkältungskrankheiten) bis hin zum schweren akuten Atemwegssyndrom führen.

In humans, various corona virus species can lead to mild respiratory infections (colds), up to a severe acute respiratory syndrome.



*Coronaviridae*

# COVID-19 (Coronavirus SARS-CoV-2)



Spezifisches klinisches Bild eines COVID-19, definiert als:

**akute respiratorische Symptome unterschiedlichen Grades**

Alter	Sterblichkeit
> 80	14,8%
70-79	8%
60-69	3,6%
50-59	1,3%
10-50	0,2-0,4%
Männer 2,8 %	Frauen 1,7 %

- **80,0 %** milder Verlauf
- **13,8 %** schwerer Verlauf, davon werden **47,0 %** als kritisch eingestuft

Specific clinical picture of a COVID-19, defined as:

**acute respiratory symptoms of varying degrees**

Age	Mortality
> 80	14,8%
70-79	8%
60-69	3,6%
50-59	1,3%
10-50	0,2-0,4%
Men 2,8 %	Women 1,7 %

- **80,0 %** mild progression
- **13,8 %** severe progression, of which **47,0 %** are classified as critical

## Erforderliche Schutzmaßnahmen bei direktem Kontakt

## Required protective measures for direct contact



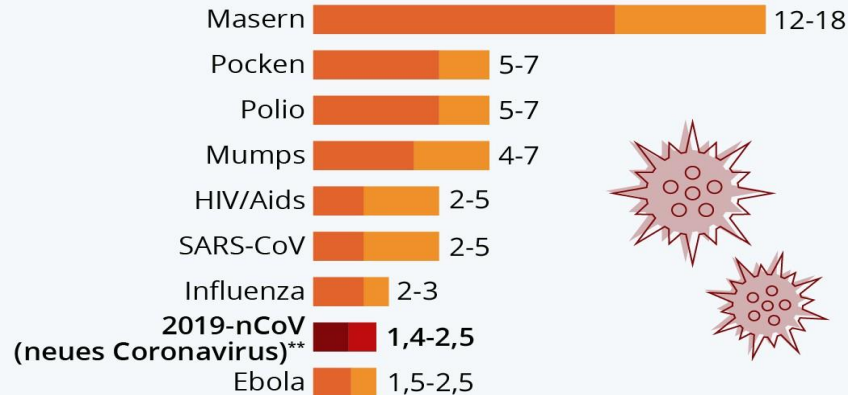
Die Anforderungen an die persönliche Schutzausrüstung werden in der TRBA-250 bzw. in der KRINKO-Empfehlung „Infektionsprävention im Rahmen der Pflege und Behandlung von Patienten mit übertragbaren Krankheiten“ spezifiziert.

The requirements for personal protective equipment are specified in TRBA-250 or in the KRINKO recommendation "Infection prevention within the framework of care and treatment of patients with communicable diseases".

# Infektiösität

## Wie ansteckend ist das Coronavirus?

Anzahl der von einer erkrankten Person durchschnittlich angesteckten Menschen\*



Stand: 23. Januar 2020

\* Basisreproduktionszahl RO

\*\* Schätzung WHO

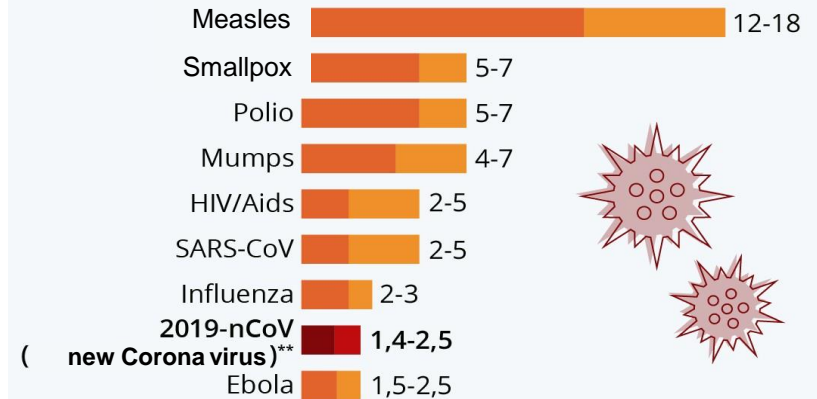
Quelle/Source: Statista

# Infectivity



## How contagious is the Corona virus?

Average number of people infected by a person with the disease



As of: 23 January 2020

\* Basic reproduction number RO

\*\* WHO estimate

# Verbreitung

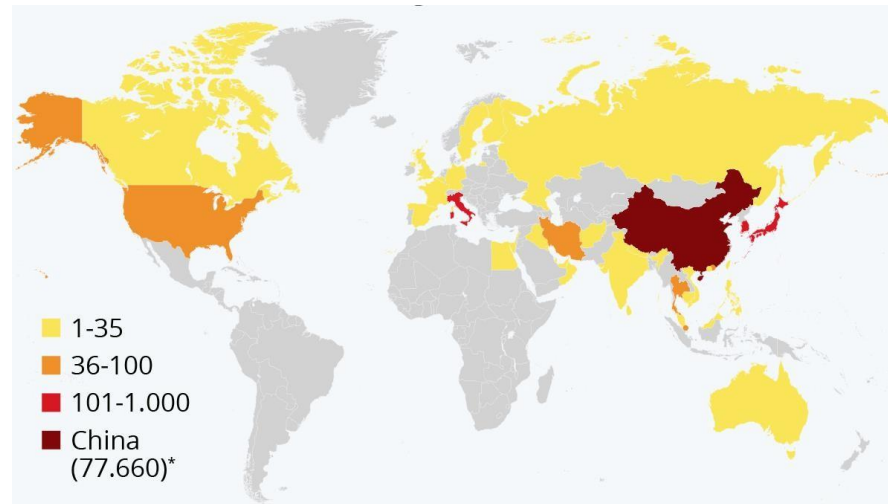
# Spreading

## Coronavirus: Diese Länder sind betroffen

Länder mit bisher bestätigten Fällen des COVID-19

## Corona virus: These countries are affected

Countries with previously confirmed cases of the COVID-19



Stand: 25. Februar 2020  
\*Zusätzlich: 691 Infizierte  
Kreuzfahrtschiff  
„Diamond Princess“

As of: 25 February 2020  
\*Additionally: 691 infected  
persons on cruise ship  
„Diamond Princess“

# Was ist zu beachten?

Gebrauchte und potenziell kontaminierte Wäsche muss direkt in der medizinischen Einrichtung so gesammelt und transportiert werden, dass von ihr keine Infektions- oder Kontaminationsgefahr ausgeht. Empfehlenswert ist außerdem die Kennzeichnung der dichten Behältnisse und eine enge Abstimmung zwischen Wäscherei und Kunde.

Siehe auch [Presseinfo](#):



# 考慮すべきことは何ですか？



使用済みで汚染されている可能性のあるリネンは、感染や汚染のリスクが無いような方法で医療施設から直接収集して輸送する必要があります。

洗濯工場と顧客の間で緊密に調整のうえ、密閉容器に目印を付けることも推奨します。

(プレスリリースはドイツ語のみ)

# Anforderungen an den Waschprozess

Wäschereien mit RAL Gütezeichen 992/2, 992/4 waschen mit Waschverfahren, die die Wirkungsbereiche A (Bakterizidie, Fungizidie, Mykobakterizidie) sowie B (Viruzidie) abdecken. Dadurch stellen sie sicher, dass Krankheitserreger wie auch das Coronavirus unschädlich gemacht werden.



# 洗浄工程の要件

RAL Quality Mark 992/2と992/4の認証を持つ洗濯工場が、効果エリアA(殺菌剤、殺菌剤、マイコバクテリア)およびB(殺ウイルス剤)をカバーする洗浄工程で洗濯を行うこと。これであれば、病原体およびコロナウイルスは無害化されます。





# Anforderungen an die Desinfektionsmittel

## (Hände und Flächen)

- Einsatz von Desinfektionsverfahren je nach arbeitsplatzbezogener Gefährdungsbeurteilung
- mindestens nach europäischen Standards geprüft
- RKI-/VAH-/IHO-Listung optional
- Wirkspektrum, Konzentrationen und Einwirkzeit beachten!

# Requirements for the disinfectants

## (Hands and surfaces)

- Use of disinfecting procedures depending on the workplace-related risk assessment
- Tested at least according to European standards
- RKI/VAH/IHO listing optional
- Observe the effect spectrum, concentrations and exposure time!

# Präventive Maßnahmen Personalhygiene

# Preventive measures Personnel hygiene



Soap for at least 20 seconds

mindestens  
20 Sekunden  
einseifen



Soap up to the wrist

einseifen bis  
zum Handgelenk

**Hände waschen**

**Wash your hands**



**Richtig husten und niesen**

**Cough and sneeze correctly**

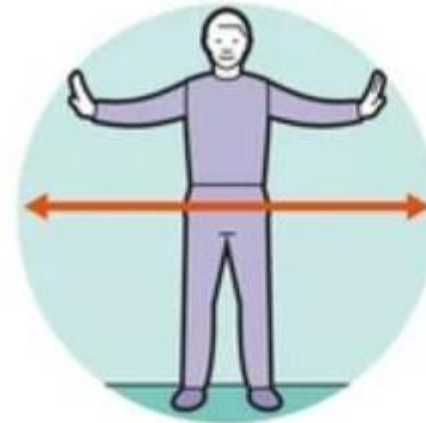
# Präventive Maßnahmen Personalhygiene

# Preventive measures Personnel hygiene



**Aufpassen beim Anfassen**

**Be careful how  
you touch**



**1.5 to 2 metres  
safety distance**

**1,5 bis 2 Meter  
Sicherheitsabstand**

**Auf Abstand gehen**

**Keep a distance**

# Präventive Maßnahmen Personalhygiene

# Preventive measures Personnel hygiene



**Menschenmengen eher meiden**

Avoid crowds



**Weniger Körperkontakt**

Less body contact

# Anforderungen beim Umgang mit der Schmutzwäsche

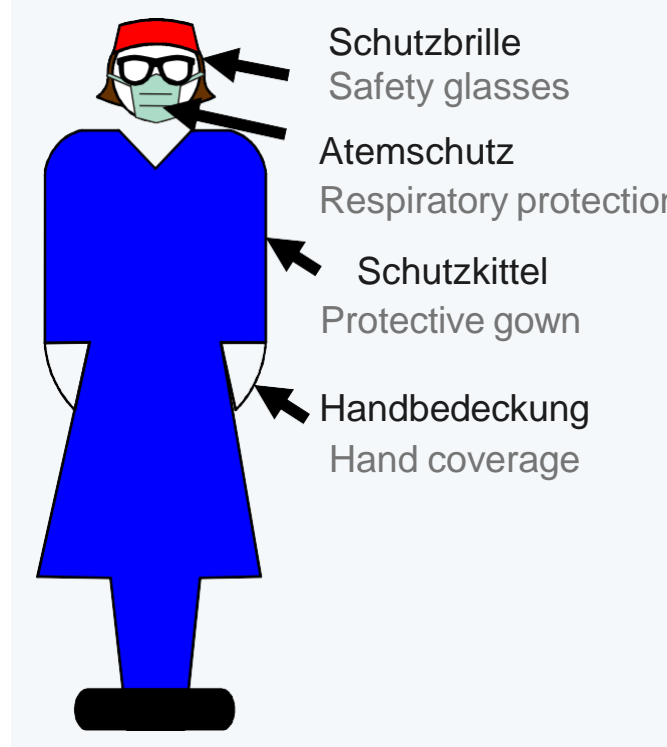
# 汚染されたリネンの取扱い要件



Erforderliche Schutzmaßnahmen für das Personal auf der unreinen Seite **während des Umgangs mit kontaminierter Wäsche**

## Verwendung von Schutzausrüstung:

- Schutzkittel **z. B. aus PES/CO (nur einmalig tragen)**
- Einweghandschuhe
- Dicht anliegende Atemschutzmaske
- Schutzbrille



不潔サイドの作業員が**汚染されたリネン**を取り扱う場合に**必要な防護具**

下記防護具を使用すること:

- 保護ガウン **例: ポリエステルやコットン製で使い捨てのもの**
- 使い捨て手袋
- 密着したマスク
- 安全メガネ

## Vermeidung einer Kontamination der sauberen Wäsche

- Allgemeine Personalhygiene
- Konsequente Durchführung von Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen
- Geeignete Verpackung

## 清潔なりネンの汚染を回避する

- 作業員の全般的な衛生管理
- 一貫した清掃と消毒対策の実施
- 適切な包装

Ihre  
Gütegemeinschaft sachgemäße  
Wäschepflege e.V.

---

Yours  
Certification Association for  
Professional Textile Services reg.soc.

